

DOSCIENTOS PLIEGOS POÉTICOS DESCONOCIDOS, ANTERIORES A 1540

Entre los ricos tesoros literarios españoles conservados en la biblioteca de la Universidad de Praga existe un volumen facticio que contiene ochenta y un cuadernos, en su mayoría de cuatro hojas, impresos en caracteres góticos en el siglo xvi. Es éste un valioso arsenal de textos poéticos. Más de cuatrocientas poesías —romances, glosas, coplas, villancicos, etc.— se nos han conservado en el tomo, por desgracia incompleto: la foliación manuscrita acusa la ausencia de las veinte primeras hojas y de las numeradas 200 a 203 (en total, seis cuadernillos). Su importancia es extraordinaria para el conocimiento de los textos literarios divulgados en el siglo xvi entre la gran masa. Nos permite apreciar la evolución del gusto y nos transmite multitud de composiciones que no nos han llegado por otras fuentes.

El insigne romanista Fernando Wolf descubrió este volumen y, comprendiendo su enorme interés, redactó una larga disertación para la Academia Imperial de Viena¹, en la cual hizo una descripción detallada de todos los pliegos sueltos y los puso en relación con las distintas partes de la *Silva* que conoció y con el *Cancionero* de Martín Nucio. Estudio luminoso, marca con señales indelebles el punto de partida y aun la base —a veces confesada, a veces no— de mucho de lo que después se ha escrito sobre el tema.

La aparición del trabajo de Wolf llegaba con oportunidad: impreso en 1850, casi coincidía con la salida del *Romancero general* de don Agustín Durán (1849-1851), monumento extraordinario de paciencia y cultura, primera aldabonada en la puerta de nuestra poesía nacional. Durán no pudo aprovechar en su integridad este tesoro de textos que se le brindaba, pero otros investigadores que le sucedieron —Milá y Fontanals (*De la poesía heroico-popular castellana*), Menéndez Pelayo (*Antología de poetas líricos castellanos*), etc.— sí alcanzaron a gozar sus frutos.

Y en primer lugar el propio Wolf, que en 1856, asociado a Con-

¹ FERDINAND WOLF, *Ueber eine Sammlung spanischer Romanzen in fliegenden Blättern auf der Universitäts-Bibliothek zu Prag. Nebst einem Anhang über die beiden für die ältesten geltenden Ausgaben des Cancionero de romances*, Wien, 1850.

rado Hofmann, dio a la estampa, en Berlín, su clásica *Primavera y flor de romances, o colección de los más viejos y más populares romances castellanos*. En muchas ocasiones utiliza, en efecto, los textos de los pliegos sueltos de Praga, bien para dar lecciones nuevas de otros del *Cancionero* o la *Silva*, bien para sacar variantes al pie de página. La *Primavera*, basada en las investigaciones de Wolf, fue reimpresa por Menéndez Pelayo en su *Antología de poetas líricos*, pues el sabio español no pudo encontrar otra colección de romances viejos tan selecta y fiel como ella.

El trabajo de Wolf, publicado en edición muy limitada, no se tradujo al castellano²; de ahí que fueran pocos los estudiosos que lo manejaron en España. Más citado que leído, aún hoy día no ha dado todo su fruto. Tres cuartos de siglo pasaron hasta que otro investigador eligió de nuevo la colección de Praga como objeto de estudio: el ilustre hispanista Raymond Foulché-Delbosc, con quien España está en honda deuda de gratitud, publicó en 1924 su fundamental libro *Les "Cancionerillos" de Prague* (extrait de la *RHi*, t. 61), donde de modo sistemático y riguroso describe todos y cada uno de los cuadernos. Establece un índice de primeros versos y publica los textos (ciento ochenta y cinco) que no habían visto la luz en las colecciones poéticas fundamentales: el *Cancionero general* de Hernando del Castillo, el *Romancero* de Durán y la *Primavera* de Wolf-Hofmann³. Importantísima cuestión era la de fijar la fecha de los pliegos, ya que de 81, sólo 5 la llevan expresa: tres son de 1564, uno de 1563, uno de 1550. Después de un minucioso estudio de grabados, tipos y estructura, Foulché-Delbosc adscribe 50 a la imprenta burgalesa de Felipe de Junta, "très probablement entre 1560 et 1570", sin pronunciarse sobre los demás⁴. Apunta asimismo

² Menéndez Pelayo tuvo mucho interés en que se tradujera, y habló a don José Lázaro para que lo editase; Lázaro encargó la versión a don Miguel de Unamuno, pero éste no la hizo: iba a haber salido, en unión de otros artículos de Wolf, como suplemento a los *Studien* en volumen aparte.

³ MENÉNDEZ PIDAL, en el prólogo a los pliegos de Praga citado más adelante, dice que Foulché-Delbosc "reproduce los romances no reimpresos por Wolf, más las glosas de romances y otras glosas diversas a la vez que las canciones, coplas, villancicos, etc." (p. vi). De hecho, lo que Foulché dice es: "Ont été réimprimés ci-après ces textes qui ne figurent ni dans le *Cancionero general* de Castillo, ni dans le *Romancero general* de Durán, ni dans la *Primavera y flor de romances* de Wolf et Hofmann" (p. 38).

⁴ "Las comparaciones tipográficas de que se sirve [Foulché-Delbosc] —dice R. MENÉNDEZ PIDAL (*loc. cit.*)— las hace sólo entre los mismos ochenta y un pliegos de Praga, estudio que algún día es preciso extender sin esa limitación. Me parece prometedora en mis propios apuntes una comparación con pliegos descritos por Salvá". Pero la realidad es que Foulché tuvo presentes, además de los pliegos de Praga y otros libros pertinentes (como la *Celestina* de 1499, la *Hystoria del rey Canamor*, Burgos 1562, la *Hystoria del cavallero Pierres de Provenza*, Burgos 1562, *La vida del bienaventurado sant Amaro*, Burgos 1552,

las relaciones entre los opúsculos y el *Cancionero general*, inclinándose a que en cinco casos concretos se trata de reimpressiones de pliegos a los que sirvió de fuente la compilación de Hernando del Castillo: atisbo importante que valdrá la pena de desarrollar algún día⁵.

La edición de Foulché es valiosísima, pero los estudiosos de estos temas no pueden hoy contentarse con aportaciones parciales ni con los textos de Durán. El contenido de los pliegos nos aparece trunco y sin conexión, sin su verdadera fisonomía, para alcanzar la cual nos es preciso el cotejo de varias obras. Por otra parte, aunque hay un índice de autores, ni es completo⁶ ni se pasa de lo atribuido en los cuadernillos, y falta asimismo un buen estudio tipográfico y reproducciones fieles de los grabados y tipos de imprenta que nos lleven a establecer las bases de una cronología y localización más seguras.

Años hace que aguardábamos una reimpresión facsimilar, y sólo dos intentos, que sepamos, ha habido en ese sentido, ambos fracasados. Uno fue el de algunos aficionados que emprendieron la tarea tomando como base viejas fotocopias que poseía Menéndez Pidal, pero, al parecer, no fue posible obtener grabados buenos y se abandonó pronto la tarea. El otro data de 1955: mi recordado amigo Agustín de Amezúa quiso que se dedicasen dos volúmenes de la colección publicada por la Sociedad de Bibliófilos Españoles a reproducir los pliegos de Praga, pero la muerte cortó este propósito cuando hacíamos las gestiones necesarias para obtener buenas fotografías.

Por fortuna para las letras, esta necesaria tarea acaba de ser acometida en Madrid, donde han visto la luz pública dos volúmenes que contienen la totalidad de los cuadernillos poéticos de Bohemia⁷. La ha emprendido una editorial privada, que bajo el título de *Joyas bibliográficas* lleva años reproduciendo libros antiguos, unas veces en razón de su interés literario o científico, y otras... porque son raros. *Joyas bibliográficas* ha publicado con ante-

todos ellos de Salvá), los pliegos que en el *Catálogo* del mismo Salvá llevan los núms. 37, 91 y 1227, que se relacionan con los de Praga.

⁵ Estando sin fechar los pliegos controvertidos, es muy difícil decidir esta cuestión antes de realizar un estudio tipográfico serio. FOULCHÉ-DELBOSC (p. 79) concluye: "Nous croyons que les cinq pliegos de Prague sont la réimpression (directe ou non) de pliegos qui furent copiés jadis sur le *Cancionero general*". MENÉNDEZ PIDAL sostiene, por el contrario (*loc. cit.*), que "es más probable que el *Cancionero general* tome la materia de los pliegos sueltos".

⁶ En nuestro ejemplar de trabajo hemos anotado algunos nombres que olvidó Foulché: Francisco de Anaya (pliego LIV), Gómez Manrique (pliego XL), Jerónimo Temiño (pliego xxxvi).

⁷ *Pliegos góticos españoles de la Universidad de Praga*. Prólogo de... D. Ramón Menéndez Pidal... Homenaje a los hispanistas de todo el mundo. Madrid, 1961.

rioridad una edición de pliegos sueltos poéticos de la B. N. M., los que aparecen impresos con tipos góticos, en cuatro volúmenes. Esa serie, según nos dice en sus folletos de propaganda y según se afirma en el prólogo al tomo I de la de Praga, contiene “todos los pliegos (cerca de doscientos)” que existen en la B. N. M. Sea o no así —y ya volveremos sobre esto—, constituye una valiosísima cantera de materiales para el estudioso⁸.

Los pliegos madrileños van reproducidos sin orden alguno: ni cronológico, ni de autores, ni de temas, ni siquiera el de la colocación en los estantes de la Biblioteca; los índices no salvan estas deficiencias técnicas, y el firmante del prólogo ha desaprovechado buena ocasión para hacer un estudio serio: unas cuantas vaciedades líricas e inconsistentes, en vivo contraste con el enorme interés del tema. En resumen, un esfuerzo editorial merecedor de toda alabanza, un trabajo tipográfico digno y, una vez más, eso que es tan típico de la manera de entender la disciplina científica algunos publicistas españoles actuales.

El señor Romero de Lecea, animador y sostén de *Joyas bibliográficas*, ha acudido para que prologue la colección de Praga a la máxima autoridad en estas cuestiones, al maestro de todos, don Ramón Menéndez Pidal. Él, que ha renovado el gigantesco campo de nuestra poesía popular y tradicional, era el más caracterizado para hacerlo. Pero si no se atendiese a estas razones, hay otra, de tipo anecdótico e histórico, que liga el nombre de don Ramón a los pliegos bohemios: fue él quien los hizo venir en préstamo allá por 1914 hasta Madrid y quien por vez primera obtuvo fotografía de todos. De ahí la alegría de cuantos nos ocupamos de estas materias al anunciarse el volumen precedido de un prólogo de Menéndez Pidal, lugar propio para explayarse sobre un tema tan apasionante, al cual apenas consagró atención en el *Romancero hispánico*⁹. Si lo puramente bibliográfico no se roza aquí (historia del volumen, estado de conservación, medidas, foliación, etc.), sí hay en el trabajo actual una serie de manifestaciones que tienen la mayor importancia para los estudiosos futuros. Y son de extraordinario interés porque se enraizan con el problema de la transmisión de la poesía española durante cien años, con el de la popularización del romancero y con el del mayor o menor conocimiento que hubo de los escritores en la masa lectora.

Por la gran autoridad de Menéndez Pidal, reconocida por cuantos nos ocupamos de estos problemas, conviene recoger tales manifestaciones y examinar las razones en que las fundamenta. En cuatro

⁸ *Pliegos poéticos góticos*. Tomo primero [a cuarto]. Madrid, 1957-1960.

⁹ RAMÓN MENÉNDEZ PIDAL, *Romancero hispánico (hispano-portugués, americano y sefardí)*, Madrid, 1953, t. 2, pp. 66-69.

puntos queremos fijarnos sobre todo, porque se relacionan entre sí: 1) los cuatro volúmenes de *Joyas bibliográficas* recogen “todos los pliegos (cerca de doscientos)” que posee la B. N. M. (p. v); 2) ésta es “tan rica que acaso supere ella sola en abundancia a todos los fondos similares juntos que se guardan en las demás bibliotecas” (p. v); 3) de los pliegos sueltos conservados “bien podemos decir que son la casi totalidad de los publicados en el siglo xvi” (p. viii); 4) “los numerosos pliegos sueltos de poesía, guardados hoy en muchas bibliotecas públicas y privadas, contienen toda la literatura de tipo tradicional o popular producida en España a lo largo del siglo xvi: romances, canciones octosilábicas, villancicos, glosas, ensaladas” (p. iv).

Todo está, según esto, claro: poseemos la casi totalidad de lo impreso, y en lo que poseemos está toda la literatura de tipo tradicional producida en el siglo xvi. No falta, por tanto, más que estudiar tan ricos materiales para tener redactado un capítulo importantísimo de la historia de la literatura española. Semejantes conclusiones son muy importantes porque estamos operando aquí con materia delicadísima, con impresos que escasas veces llevan indicación tipográfica o cronológica. De su existencia o inexistencia, de su cronología avanzada o retrocedida en unos años, depende la solidez o fragilidad de cuantas construcciones se han hecho sobre la transmisión de la poesía española durante el siglo xvi, y principalísimamente sobre la del romancero.

Examinémoslas una por una, empezando por la primera: “ahora [se]. . . han publicado en cuatro volúmenes todos los pliegos sueltos (cerca de doscientos) [que existen en la B. N. M.]” (p. v). Por desgracia, no podemos estar de acuerdo con esta afirmación. La desordenada colección de *Joyas bibliográficas* comprende tan sólo 169 pliegos góticos, de los cuales hay que deducir cinco que no hacen al caso¹⁰. Estas lagunas pueden llenarse, sin embargo, con otros pliegos que no se han tenido en cuenta. Para muestra, vayan cinco de muy distintas épocas:

1. ¶ Imitacion del planto de Hieremias nueuamente traduzido en metro castellano y latino. Compuesto en Salamanca por vn estudiante de la villa de Piedrahita. [Escudo]. Año de mil y quinientos y treynta y quatro a veynte y cinco de Julio.—4º, 8 hojas; B. N. M., signatura R-9453.

¹⁰ Los núms. LXIII y CXXIV están en catalán; el núm. CLIII está en prosa (es verdad que a la vuelta del fol. 1 hay una quintilla: ¡pero si hubiera de seguirse el criterio de colocar entre las obras poéticas todas las que citan un versito. . .!); y los núms. XLII y CLV son simplemente fragmentos finales de libros más voluminosos. —[Comprendiendo sus lagunas, la editorial ha sacado a luz, después de escrito lo anterior, un nuevo volumen con el cual llegan a 180 los pliegos impresos].

2. Nueuo vergel. De olorosas flores sembradas por la muerte dolorida. Y cogidas por la trabajosa vida. [Colofón: Sevilla, Bartolomé Pérez, 1534].—4º, 10 hojas; sign. R-3973.

3. ☞ Coplas nueuamente hechas sobre el gran recibimiento que se hizo al Principe maximiliano en esta villa de Valladolid: assi mismo el recebimiento que el condestable le hizo en la villa de oliuares con las fiestas que se hizieron en su casamiento. Año. M.D.xlvij.—4º, 4 hojas; sign. R-12175¹³.

4. ☞ Documento e instruccion prouechosa para las donzellas desposadas y rezien casadas. Con vna justa de amores: hecho por Juan del enzina a vna donzella que mucho le penaua. M.D.Lvj.—4º, 12 hojas; sign. R-9713.

5. ☞ Sermon de amores nueuamente compuesto por el menor Aunes: a los galanes e damos [sic] de la corte.—4º, 12 hojas; sign. R-9413.

Por una parte, pues, sobran pliegos entre los impresos; por otra, faltan: no podemos ya pisar terreno firme ni sacar consecuencias que sean válidas. De todos modos, suponiendo que tales 180 cuadernillos fueran, efectivamente, todos los que se conservan en la B. N. M., sigamos el examen de las conclusiones de Menéndez Pidal.

Dice en la misma página que la riqueza del establecimiento madrileño es tanta “que acaso supere ella sola en abundancia a todos los fondos similares juntos que se guardan en las demás bibliotecas, pues a la Nacional afluyeron las más famosas colecciones particulares de España formadas en el siglo xix: la de la Condesa de[] Campo [de] Alanje, la de Salvá, la de Gayangos y otras más modernas”. Para insinuar con rastros de verosimilitud tal supuesto, haría falta saber lo que existe en el resto de las bibliotecas mundiales. Y eso lo ignoramos, puesto que apenas hay información accesible.

El cálculo de Menéndez Pidal, basado en los datos que le suministran los 4 (ahora 5) volúmenes mencionados, se reduciría a menos de 360 pliegos en total. ¿Qué conocemos de lo que existe en esos otros depósitos bibliográficos? Cinco series de pliegos sueltos poéticos españoles del siglo xvi han sido catalogadas en su integridad: las que se conservan en Praga (81 números), Milán (25), Cracovia (25), Gotinga (21) y Pisa (18)¹¹; en los trabajos de mis queridos amigos Sir Henry Thomas y Miss Clara Louisa Penney¹² puede rastreadse una

¹¹ Praga: F. WOLF, *ut supra* (nota 1). — Milán: R. FOULCHÉ-DELBOSC, *Les “Romancerillos” de la Bibliothéque Ambrosienne* (extrait de la RHi, t. 45, 1919). — Cracovia: EDWARD POREBOWICZ, *Zbiór nieznaných ulotnych druków znajdujących sie w Bibliotece Jagiellonskiej w Krakowie*, Kraków, 1891. — Gotinga: CHR. FASS, *Ueber eine Sammlung spanischer Romanzen auf fliegenden Blättern in der Göttinger Universitäts-Bibliothek*, Halberstadt, 1897-98. — Pisa: E. TEZA, “*Sylva de varios romances* (Valencia MDXCVIII). Note bibliografiche”, en *Studi di Filologia Romanza*, 1 (1884), fase. 2, 203-214.

¹² HENRY THOMAS, *Short-title catalogue of books printed in Spain and of*

lista de los que hay en el British Museum y en la H. S. A. (79 y 15); los de Oporto son conocidos por nota de Gayangos que publicó La Barrera (14)¹³. Aquí hay ya un núcleo de 278 opúsculos. Como las aseveraciones se ciñen a los de letra gótica, excluirémos los de Milán, Pisa, y 13 del British Museum, que están en caracteres redondos: quedan en total 222, a los cuales hay que sumar todavía ocho de Lisboa, seis de la B. N. P., dos de El Escorial, uno de Munich, uno de Washington, uno de l'Arsenal y uno del Marqués de Lede, que mencionamos solamente porque figuran en libros conocidos y aseguibles¹⁴. Prescindimos de muchos que hemos visto y anotado para quedarnos en esta cifra de 242 (superior en 62 a la de 180 que servía como base a los cálculos de Menéndez Pidal), que sumada a la de 180 nos da un total de 422 piezas. Así, pues, con los datos existentes y a mano es imposible afirmar que los fondos de la B. N. M. superen ni aun iguallen a los de todas las demás bibliotecas juntas. ¡Pero si tampoco sabemos qué es lo que fue a la Nacional de esas tres colecciones que cita y de las otras más modernas! Rastreando lo que pudo haber, resulta que localizamos poquísimos: no se han impreso catálogos de las procedencias respectivas.

La justificación de que se hayan redactado las presentes notas está en la tercera de las afirmaciones. Analizando un centón o "ensalada" que va glosando composiciones diversas, dice así Menéndez Pidal: "En total se citan 51 romances viejos, de los cuales señala Wolf 12 como desconocidos, es decir, que *no aparecen incluidos en los pliegos sueltos, al menos en los conservados, y éstos bien puede decirse que son la casi totalidad de los publicados en el siglo xvi*".

Hace no más de siete años el propio Menéndez Pidal en su admirable *Romancero hispánico* estampaba lo siguiente (t. 2, p. 66): "De todos los géneros poéticos españoles se puede decir sin error

Spanish books printed elsewhere in Europe before 1601 now in the British Museum, London, 1921; CLARA LOUISA PENNEY, List of books printed before 1601 in the Library of the Hispanic Society of America, New York, 1929 (obra reimpressa, con adiciones, en 1955).

¹³ La lista fue publicada en el *Catálogo de La Barrera*, pp. 722-723; comprende 17 números, pero 3 de ellos son piezas dramáticas.

¹⁴ Lisboa: GALLARDO, *Ensayo*, núms. 4510, 4512, 4514, 2765, 3125, 3885, 4447 y 4523. — París: seis de la B. N. P. citados por JOHN M. HILL, "Notes for the bibliography of Rodrigo de Reinos", *HR*, 14 (1946), 1-21. — El Escorial: dos pliegos reimpresos por ANTONIO PÉREZ GÓMEZ en su *Segunda y Tercera floresta de incunables*, Valencia, 1957 y 1958. — Munich: un pliego mencionado por WOLF, *Co. In.*, t. 22, 1853, 509 ss. — Washington: un pliego reproducido por A. PÉREZ GÓMEZ en su *Primera floresta de incunables*, Valencia, 1957. — París, Arsenal: un pliego descrito por H. C. HEATON, "A volume of rare 16th-century Spanish dramatic works", *RR*, 18 (1927), 339-345. — Marqués de Lede: un pliego citado por el propio Lede en su trabajo bibliográfico sobre Lepanto, publicado en el *BAH*. — Insistimos en que esto no es más que una levísima muestra, suficiente para probar nuestras afirmaciones. Hay muchos pliegos más.

que el romancero fue el que más ocupó las prensas del siglo xvi. Entonces se publicaban los romances en hojas sueltas, sin encuadernar ni coser, porque no ocupaban sino un pliego de papel que hacía 8 ó 16 páginas. Eran «pliegos sueltos», editados para la lectura del momento, y no para ser conservados en los armarios de una biblioteca; así que *muy pocos sobrevivieron a la destrucción propia del uso negligente, de modo que los hoy conservados representan sólo una mínima parte de los que salieron a luz*".

¿Cómo es posible este radical cambio de criterio en tan pocos años? Podría pensarse que entre 1954 y 1959 hubiesen aparecido millares de opúsculos, pero no es ése el caso. Si tal afirmación la hiciera cualquier aficionado o bibliófilo, no habríamos dado mayor importancia a la cosa, pero en pluma del maestro de *La España del Cid* todo adquiere trascendencia para los que procuramos, aunque de lejos, seguir sus huellas. Con seguridad esto pasará a los manuales de bibliografía y de literatura redactados muchas veces sólo en presencia de opiniones de críticos insignes. Por eso, y porque estamos con el Menéndez Pidal del *Romancero hispánico* y no con el de *Joyas bibliográficas*, hemos creído conveniente y necesario acudir a deshacer lo que estimamos un *lapsus* de la pluma o de la memoria, el cual, repetimos, no tendría importancia alguna escrito por persona menos calificada que el Director de la Academia Española, que lleva más de setenta años dedicado, con provecho, a estas cuestiones.

Mucho tiempo hace también que los eruditos hablan o escriben sin salir del tejado de Wolf, Salvá o Gallardo en lo que a pliegos sueltos se refiere, y si estos nombres son insignes y merecedores del máximo respeto, los instrumentos de trabajo de que disponían en 1840 no son válidos para 1961. Aplaudamos, agradecidos, el caudal de noticias importantes que nos trajeron, pero no intentemos hacer en su compañía el viaje de Madrid a Viena en diligencia.

La tarea de inventariar lo que hay es previa a cualquier trabajo serio sobre poesía del siglo (o de los siglos) de oro: la de estudiar la tipografía de los pliegos que no llevan lugar o año expreso, elemental para salir de las imprecisas vaguedades apriorísticas de *circa 1530* o *hacia 1540*, desesperantemente prodigadas.

Si a cada paso estamos acusando la pérdida de multitud de ediciones de libros antiguos voluminosos, destinados a conservarse, no podemos, en buena lógica, suponer que de estos cuadernillos se ha mantenido incólume la casi totalidad de lo impreso, pues por su exiguo volumen son presa fácil de la destrucción. El destino de tales obritas era el de ir a manos del público menos apto para guardarlas: soldados, mozas, mancebos, enamorados, estudiantes. Y esto explica su desaparición. Simplemente la obligada doblez acaba en pocos meses, a veces en días, con ellos. Poquísimas personas, como es ló-

gico, se ocuparon de empastar tales minucias, y mucho menos de buscarles sitio en bibliotecas; casi todo lo conservado proviene de unos pocos volúmenes encuadernados¹⁵. Es lo que sucede con otros dos tipos de edición destinados a un público muy semejante: las cartillas para aprender a leer y los compendios de la doctrina cristiana que, impresos por millones durante el siglo xvi, pueden contarse con los dedos de la mano los que sobreviven. Del *Catón*, libro de lectura en las escuelas, que con lógicas transformaciones ha llegado hasta nuestros días, ¿qué tenemos? ¡Ni siquiera una docena de ediciones entre los siglos xv y xvi! Y debió de haberlas a centenares, pues nos consta que se multiplicaban las de una misma imprenta: de Medina del Campo existen actualmente una de 16 de enero de 1543 y otra de 11 de septiembre, también de 1543¹⁶. Igual ocurría, evidentemente, con los pliegos de gran lectura y consumo, aunque por casualidad hallemos a veces dos ediciones realizadas en los mismos año y lugar por idéntico impresor, lo que testifica que cuando había éxito no paraban las prensas y las tiradas se multiplicaban.

Veamos un caso significativo. Mi amigo el Marqués de Ledesma posee la *Obra nueva y muy verdadera donde se trata el doloroso suceso que sucedió en la villa de sant Clemente, en el mes de Henero del año de M.D.Lxxxvj*, impresa (según reza el colofón) en Valencia, junto al molino de la Rovella, en 1587; y entre mis libros figura —por generosa donación del doctísimo Eugenio Asensio— otro ejemplar, de idénticas características, salvo la distribución de las líneas y la ortografía. ¿Puede pensarse que fuera caso aislado, que no saliera nunca más a la luz tal texto, ni en otro lugar y año, sólo por el hecho de que no lo conocemos?

Pero hay casos aún más reveladores de lo que ha sido la desaparición de estos opúsculos: de uno de ellos nos consta que en sólo un año se hicieron ocho ediciones, en total doce mil ejemplares, ni uno de los cuales ha llegado a nuestros días. En efecto, el licenciado Juan López de Úbeda publica en su *Cancionero general de la doctrina cristiana*¹⁷ una composición propia, de tipo piadoso, muy popular, y cree necesario advertirnos de que tales versos salieron ya en “otro libro de doctrina, y por aver sido ta[n] bien recibidos en todas partes, me ha parecido tornarlos a imprimir en este libro; imprimiéronse vn año ocho vezes, a mil y quinientos, en casa de Ioan ñiguez de Lequerica, impresor de libros”. No cabe exageración, por-

¹⁵ A estos volúmenes encuadernados y a su historia dedicaremos trabajo especial.

¹⁶ La de enero en la B. N. M. (*Pliegos góticos*, núm. CLXIII), la de septiembre (según Menéndez Pelayo) en la biblioteca de mi recordado amigo el Duque de T'Serclaes de Tilly.

¹⁷ JUAN LÓPEZ DE ÚBEDA, *Cancionero general de la doctrina christiana, muy util y prouehoso*, Alcalá de Henares, Hernán Ramírez, 1586. Rarísimo libro del que sólo conozco un ejemplar, en la H. S. A. Cf. el fol. 108.

que ñíguez vivía en la misma ciudad en que Úbeda estampaba su *Doctrina*.

Cuando el folleto tenía éxito se iba repitiendo indefinidamente, aunque ahora sólo podemos aducir testimonios aislados de este fervor, los cuales, por sus diferencias cronológicas, están acusando lagunas intermedias en la serie. De *Las partidas de la muy noble nombrada gran ciudad de Granada*, compuestas por Sebastián Martínez, conocemos una edición de 1550 conservada en ejemplar único en la biblioteca de don José Lázaro (hoy en la B.N.M.)¹⁸ y otra de veintiún años después, existente en Cracoviá e impresa en Granada por Hugo de Mena (POREBOWICZ, *op. cit.*, p. 10, núm. 97). ¿Es creíble que no se hicieran en la propia ciudad alabada múltiples reimpresiones entre 1550 y 1571?

Pero en un período breve, pongamos un cuarto de siglo, la vida de un pliego suelto se desarrolla de modo que sólo podemos atisbar a través de ejemplos y citas aislados. A veces da la sensación de que nos encontramos en esos grandes campos de ruinas en los cuales emergen aquí y allá pedazos de muros con los que hay que reconstituir edificios cuyos planos se desconocen. Tomemos, por ejemplo, dos obritas del popular poeta ciego Ginés de Sandoval: el *Arrepentimiento y conversión del pecador* y la *Alabanza al nombre de Jesús*. De la primera conocemos una edición suelta realizada en la imprenta barcelonesa de Pau Cortey-Pedro Malo en 1572 —British Museum, sign. 11450.e.25(1)—; de la segunda, ninguna. Mas en 1588 aparecen ambas reunidas en un folleto estampado en Sevilla “en casa de Fernando Díaz por vn original impresso en casa de Cosme de Lara” (Gotinga: Fass, núm. 13) y en 1595 sale una reimpresión sevillana del taller de F. de Lara (colección del Duque de Sutherland en dos vols.: t. 2, pliego núm. 15); y suelta la *Alabanza* como segunda parte de un opúsculo del también poeta ciego Francisco Rodríguez, que salió de las prensas valencianas de Álvaro Franco en 1598 (GALLARDO, *Ensayo*, t. 4, núm. 3651). Estos datos testimonian, al menos, de las siguientes ediciones:

1. *Arrepentimiento* suelto, Barcelona, 1572.
2. *Alabanza* suelta, antes de 1588.
3. *Arrepentimiento* y *Alabanza* juntos, antes de 1588.
4. *Arrepentimiento* y *Alabanza*, Sevilla, Cosme de Lara.
5. *Arrepentimiento* y *Alabanza*, Sevilla, Fernando Díaz, 1588.
6. *Arrepentimiento* y *Alabanza*, Sevilla, F. de Lara, 1595.
7. *Alabanza*, Valencia, Á. Franco, 1598 (en pliego ajeno).

¹⁸ Las colecciones de pliegos sueltos, libros de caballerías, autógrafos, etc. de don José Lázaro fueron depositadas temporalmente en 1936 en la B. N. M. Se siguen reteniendo allí las series de pliegos que Lázaro adquirió y a que nos hemos referido en otro lugar.

He ahí, de siete ediciones seguras, tres desaparecidas. No es creíble en modo alguno que haya que limitar lo que existió a lo conocido, y suponer que los Lara sólo imprimieron dos veces el pliego en el transcurso de diez años.

Una vez estampado un cuadernillo, es muy difícil seguir su descendencia porque los editores de provincias lo reimprimían a su antojo, y si alguna vez nos hacen conocer su fuente, en la inmensa mayoría de los casos la callan. Hemos visto que Fernando Díaz reproduce un impreso de Cosme de Lara. En la portada de los *Coloquios* de López de Úbeda se dice: "Impresos con licencia en Alcalá de Henares, en casa de Juan Yñiguez de Lequerica. E aora impresso por el mesmo original en Seuilla, en casa de Fernando díaz, en este año" de 1586 (H. S. A.). En un pliego suelto de la biblioteca de don José Lázaro (retenido en la B. N. M.), *Traslado de una carta imbiada al duque de la clarissima señoria de Venecia* (1580), consta: "Impresa con licencia en Bilbao, y agora en Valladolid por Matheo Alfonso de Herrera". La *Relacion del nacimiento. . . del. . . príncipe Don Fernando* (B. N. M., sign. R-4995) aparece impresa en Medina del Campo por Vicente de Millis "y por el mismo original en Toledo, en casa de Miguel Ferrer" en 1572. El impresor burgalés Santillana copia, confesándolo, pliegos de otros editores: así, la *Obra nuevamente compuesta* (1588) lleva la indicación de "Impreso con licencia en Lisboa y agora en Burgos por Santillana" (B. N. M., sign. V.193-7), y la *Relacion muy verdadera que trata de las brauas y cruellissimas batallas* (*ibid.*, V.193-8), "Impresso con licencia en Balencia y ahora en Burgos por Santillana, 1586".

Lo más corriente era la reimpresión pura y simple de un texto que, perdido el origen, se consideraba como bien común de editores durante tres o cuatro siglos. Del *Testamento de la zorra* ha anotado el docto Wilson ediciones de Barcelona 1597, Zaragoza 1602, Cuenca 1640, Sevilla 1682, Sevilla principios del siglo XVIII (Leefdael), Valencia 1758 y tres cordobeses del XIX. Muchos eslabones de esa cadena, que abarca al menos desde 1597 hasta alrededor de 1830, se habrán perdido sin duda, y lo que nos queda nos da la medida de lo que hubo¹⁹.

Menéndez Pidal ha exhumado (*Romancero hispánico*, t. 2, p. 249) unos curiosos textos del siglo XVIII reveladores de que en las escuelas se enseñaba a leer a los niños en pliegos de romances, concretamente en los de los *Doce pares de Francia*: uno de ellos va fir-

¹⁹ Mi querido amigo EDWARD M. WILSON nos ha dado a todos un magnífico ejemplo de cómo hay que trabajar con pliegos sueltos en su hermoso estudio "Samuel Pepys's Spanish chap-books", *Transactions of the Cambridge Bibliographical Society*, 2 (1955-57), 127-154, 229-268, 305-322. ¡Éstos son estudios serios y dignos de todo aplauso, en los que se aprende de verdad!

mado por el Conde de Campomanes en 1775, otro por don Tomás de Iriarte en 1782, y una cita de Mateo Alemán, de 1609, atestiguan ya el mismo hecho. Pero la cosa venía de más atrás. Ya en 1580, en el prólogo al *Nuncio legato mortal*, dice el alguacil de Casa y Corte Juan González de la Torre: “aprovechará y servirá esta obrilla y será muy conveniente a los que tuvieren hijos pequeños y los envían a la escuela, que como les hacen aprender a leer en los tales ya dichos romances y disparates, les hagan mostrar en esta obrecilla; porque aunque con la niñez no la perciban ni entiendan, a lo menos tomaránla en la cabeza y quando vengan en edad de discreción, entenderla han y se acordarán de que han de morir”²⁰. ¿Cuántos centenares de veces habría que imprimir pliegos de romances para este público de chiquillos que aprendían a leer en las escuelas por tales textos?

Lo que se conserva, a nuestro entender, es una mínima parte de lo que existió, y casi todo de época muy moderna, de la segunda mitad del siglo xvi en adelante, preservada en su mayoría por pura casualidad o por el capricho de un viajero de otros países que recogió esos recuerdos de su estancia en España. No es un azar el hecho de que si se sigue el rastro a las procedencias nos encontremos con que una gran cantidad de ello proviene de colecciones extrapeninsulares: Praga, Londres, Cracovia, Gotinga, Milán, Pisa, para el siglo xvi; Copenhague, Cambridge, para el xvii. ¡Y tantas y tantas bibliotecas públicas y privadas sin estudiar! Porque la misma serie de la B. N. M. debe su más sólido núcleo a lo que reunió Salvá en París y Londres en los primeros cuarenta años de la centuria pasada.

Insistimos en que antes de afirmar o negar nada hay que realizar una cuidadosa búsqueda. Los trabajos de bibliografía en España, pese a una excelente preparación hecha en el siglo xix, están, doloroso es decirlo, en mantillas. Las causas son varias y complejas: de una parte la falta de catálogos de bibliotecas, de otra la alegre improvisación, la falta de rigor científico con que se acomete cualquier obra de este tipo. El papel del bibliógrafo es modesto, pero esencial para las construcciones literarias: si Menéndez Pidal hubiese contado con buenas bibliografías previas, su obra —magistral, extraordinaria— no adolecería de los defectos que en este sentido se advierten y que no son culpa suya en su totalidad, sino de los encargados de suministrarle instrumentos de trabajo.

Lo que no se puede hacer en disciplinas bibliográficas es tener prisa o ahorrar esfuerzo: ningún edificio se fabrica con cien ladrillos de desecho acarreados en media hora. La fábula de la araña y el

²⁰ JUAN GONZÁLEZ DE LA TORRE, *Diálogo llamado Nuncio legato mortal*, en *metros redondos castellanos*, Madrid, Francisco Sánchez, 1580 (*apud* GALLARDO, *Ensayo*, t. 3, núm. 2386).

gusano de seda tiene aquí su más exacta aplicación. Y cuantos nos dedicamos a esta rama auxiliar de los trabajos histórico-literarios estamos obligados a no ahorrar jamás nuestro tiempo ni nuestro esfuerzo, porque entonces más que de ayuda serviremos de estorbo a quien se base para sus construcciones en los deleznable materiales que le ofrezcamos.

Y el caso es que los buenos, y bien templados y firmes, están al alcance de la mano, aguardando sólo que la rutinaria pereza de los que deben aflorarlos se sacuda y emprenda la tarea de recogerlos, limpiarlos y ofrecerlos al constructor, en vez de repetir siempre los mismos tópicos. No hay ningún país que posea el tesoro de información bibliográfica antigua que tenemos nosotros para lo anterior a 1540 en los catálogos de la Biblioteca Colombina: ¡ahí están, muertos, sin que nadie se ocupe de publicarlos o investigar en ellos, veintidós volúmenes manuscritos de inventarios, registros y extractos de libros rarísimos y en su mayoría desconocidos hoy!

Éste es un ejemplo típico de la rutinaria pereza a que aludíamos antes. Entre los tomos de la Colombina²¹ hay uno precioso, que contiene un catálogo de 4,231 volúmenes impresos y manuscritos de los que existían en aquel grandioso tesoro bibliográfico²². Gallardo tomó nota de algunos de ellos para su uso personal (*Ensayo*, t. 2, cois. 514-557), expresando con toda claridad: “mi objeto es copiar aquí sólo algunos artículos de literatura española y tal cual otro más que conduzca a mis planes, con dolor de no copiar el Índice íntegro”. Cuando Zarco del Valle y Sancho Rayón imprimieron los apuntes de Gallardo, suprimieron, por puro capricho y sin indicarlo, bastantes de ellos, dejando solo 349 notas²³. Y lo curioso es que, pasados más de cien años, aunque el manuscrito de Colón ha sido publicado en facsímile²⁴, nuestros bibliógrafos se refieren a él... ¡a través de los apuntes gallardianos!

²¹ Un útil resumen sobre estos catálogos en el libro de ANDRÉS AVELINO Y ESTEBAN, *Don Fernando Colón, su personalidad literaria*, Sevilla, 1939.

²² Es el que se conoce con el nombre de *Registrum*. Cf. AVELINO Y ESTEBAN, pp. 38-44, con las siguientes conclusiones: “El *Registrum*, pues, vulgarmente llamado *B*, por nosotros *Numericum*, es un verdadero Inventario, de uso interno en la Fernandina, autógrafa de Fernando y realizado en varias etapas, quedando sin concluir, por causas no conocidas. La nota final de los libros fernandinos: «Está registrado», y el número que va entre líneas, formando rectángulos, corresponde a este *Registrum numericum*. Debió escribirse entre los últimos años de la vida de Fernando, después de 1530, ya que existen obras de esa época”.

²³ Los extractos autógrafos de Gallardo se conservan en la Sección de Manuscritos de la B. N. M. y allí los copiamos para incorporarlos al *Suplemento al Ensayo*, formado exclusivamente con notas originales de don Bartolomé, que tenemos preparado e inédito desde hace años.

²⁴ Por Archer M. Huntington, New York, 1905. Hoy es libro rarísimo, pues

Entre esos apuntes los hay de algunos pliegos sueltos descritos con detalle. Milá y Fontanals, en su clásico libro *De la poesía heroico-popular castellana*, extrajo doce de ellos, comprados por Fernando Colón en 1515 y 1524, los cuales siguen siendo considerados como toda la riqueza en literatura popular reunida por el hijo del Almirante²⁵. Menéndez Pidal (*Romancero hispánico*, t. 2, p. 68) se basa en diez, adquiridos en 1524, para sus cálculos sobre el gusto por los temas nacionales o extraños. Pero Colón poseía muchos más. Justamente es el único de los bibliófilos de su época que se interesó por esos opúsculos, y en su testamento²⁶, al señalar los libreros que habían de elegirse para hacer en sus tiendas adquisiciones con destino a la biblioteca, pedía que los encargados no escogieran “de los gruesos e caudalosos. . ., porque no tratan ni curan de las obrecillas pequeñas, ni de coplas ni refranes e otras cosillas que también se han de tener”.

Desgraciadamente, después de las depredaciones sufridas por la Biblioteca Colombina durante el siglo XIX²⁷, sólo queda en sus anaqueles un pliego suelto poético²⁸. Pero en el *Regestrum* citado y en otros volúmenes de inventarios hay rastros de lo que existió, y esos rastros han de ser seguidos por quien se ocupe de estudiar el tema. En comprobación de nuestro aserto de que lo conservado no es casi la totalidad de lo que se imprimió en el siglo XVI, sino una mínima parte, vamos a dar aquí una lista de doscientos pliegos hoy perdidos, todos anteriores a 1540, ya que Colón falleció el 12 de julio de 1539. Para formarla hemos puesto a contribución el *Regestrum* y el *Abece-darium*. Del primero hemos transcrito con exactitud trece asientos; del segundo, ciento ochenta y siete. En el *Abece-darium*, no completo, se volcaron por orden alfabético autores, títulos e *incipit*

sólo se tiraron 200 ejemplares, los cuales se hallan casi todos en bibliotecas públicas.

²⁵ Milá y Fontanals al copiar el asiento relativo a estos pliegos expresa que “en el número 4084 dice equivocadamente Gallardo 1523 [en vez de 1524]” (p. 425). MENÉNDEZ PIDAL, *Romancero hispánico*, t. 2, p. 68, releva esa corrección. Pero la verdad es que no hay tal equivocación de Gallardo, quien copió con toda exactitud la nota: en el autógrafo del *Regestrum* se lee con claridad 1523 y no 1524. Si se equivocó don Fernando es cosa suya, que no de Gallardo.

²⁶ Cf. [HENRY HARRISSE], *Don Fernando Colón, historiador de su padre*, Sevilla, 1871, p. 147.

²⁷ Sobre este espinosísimo tema véase el libro de H. HARRISSE, *Grandeza y decadencia de la Colombina*, del cual hay varias ediciones en español y francés. Un resumen de la cuestión en el estudio del mismo autor *Excerpta colombiana. Bibliographie de quatre cents pièces gothiques françaises, italiennes & latines du commencement du XVI^e siècle non décrites jusqu'ici, précédée d'une histoire de la Bibliothèque Colombina et de son fondateur*, Paris, 1887 (cf. especialmente las pp. 25-53).

²⁸ Cf. *Catálogo de los libros impresos de la Biblioteca Colombina*, t. 7, Madrid, 1948, pp. 91-92.

de los libros: por tanto, ha habido que reunir sobre una cédula los que llevaban la misma cifra de remisión para recomponer así el pliego. La tarea, realizada sobre una copia del manuscrito hecha en el siglo XIX, ha sido laboriosa pero fructífera. Aquí damos una muestra que pruebe lo afirmado, reservando para libro especial el catálogo completo de los pliegos sueltos poéticos que consta poseyó don Fernando²⁹. Al final hay varios índices que facilitarán las búsquedas³⁰.

Es obvio que estas notas no han de interpretarse como censura a la labor de Menéndez Pidal; su finalidad es poner en evidencia cómo la falta de un auxiliar poderoso, cual es la bibliografía, puede llevar a conclusiones erradas incluso a los más doctos. Si al avance de los estudios filológicos, por él impulsados magistralmente, hubiera acompañado el de los bibliográficos; si esta disciplina científica hubiera sido estimulada en nuestro país y considerada como algo más que entretenimiento de ratones de biblioteca, no se vería hoy la historia de nuestra literatura llena de baches y altibajos, ni los historiadores teniendo que utilizar instrumentos anticuados y casi sin valor. La maestría del más docto cirujano ni puede operar con hachas de piedra ni debe emplearse en forjar los bisturís.

ANTONIO RODRÍGUEZ-MOÑINO

University of California, 14 de mayo de 1961.

²⁹ En los apéndices a mi estudio *El Cancionero general (Valencia 1511-Anvers 1573)*. *Noticias bibliográficas sobre sus ediciones y sobre otros cancioneros que se derivan de él*, Madrid, 1958, publiqué una lista de 33 pliegos poéticos procedentes del *Regestrum* y 285 del *Abecedarium*, lista provisional y sumaria, sólo de títulos. Cf. las pp. 115-126.

³⁰ Hay romances (seguros o dudosos) y glosas anotados en el *Abecedarium* que no hemos podido adscribir a títulos respectivos. Por ejemplo: "Abíuense mis dolores, / acérqueseme el morir" (12385); "Día era de sant Jorge, / día de gran festividad" (12266); "En el tiempo qu'el rey duque / cuñado del rey" (12596); "En el tiempo de aquel sol / llamado cid rruy díaz" (15215); "En las salas de París, / en el palacio sagrado" (12497); "En misa está el emperador, / allá en st. juan" (12202); "Hija soy de un labrador, / nascida sobr'el arado, / criada" (15126); "Por muy ásperas montañas / y sierras de gran a" (15012); "Por un bosque tenebroso / caminando" (13361); "Preso estaba el rey Lisuarte / en la torre defendida" (12256); "Quán traydor eres, Marquillos, / quán traydor" (15122); "Quién oviesse tal ventura / en auerse de cassar" (12253, 12315); "Quién oviesse tal ventura / sobre aguas" (15122); "Si s'estaba la condessa / en su estrado asentada" (14549); "Turbado estaua el cauallero" (12301); "Un caso muy señalado / quiero, señores, contar" (12281); "Vengo al bosque tenebroso / ver si engendran las montañas" (12482); "Veyendo la gran pasión, / la gran pena" (15116).

CATÁLOGO DE LOS PLIEGOS SUELTOS

1. Aguilar, Alfonso de] Alfonsus de Aguilar sobre el daño que el rio hizo a Valencia, en coplas. 14517. (Despues de la informacion / e del diluio espantoso).
2. Aguilera, Gonzalo de] Gundisalvi de aguilera, coplas ordenadas sobre la tala que se ha hecho en la guerra. 14806. (Triste que quedas sanguesa / con coraçon lastimado).
3. *Almoneda*] Almoneda de passiones de vna señora en coplas. 14811.
4. Álvarez del Castillo, Alfonso] Alfonsi Aluarez. a. del Castillo. Coplas sobre la inestabilidad del mundo. 15154. (No ay silencio sin offensa / si la causa del hablar).
5. Armentia, Francisco de] Francisci de Armentia. Glosa en coplas sobre el romance de Yanguas que comienza Canten las aves mi mal. 12212.
6. Artes, Bernardino] Romance de las batallas y destruicion de troya. 14655. (De Grecia parten los griegos / contra aquel gran rey Priamo. — Ya soy desposado / nuestro amo / ya soy desposado).
7. Artes, Bernardino] Romance de la presa del rey de Francia en coplas. 14677.
8. Augustiniano, Bernardino] Bernardini Augustiniani, coplas de la assumption de nra. sra. med. 15341.
9. Avendaño] Quexas de los asnos contra las mulas, en coplas. med. 15119.
10. *Belerma*] Belerma romance con glosa con las coplas del vir. 14553. (O batalla de dolor / sangrienta de cada parte).
11. *Bella mal maridada*] Coplas en español de la bella mal maridada. I. La bella mal maridada. D. sera triste para my. es en 4º 2. col. costo en tarragona mº dinº por agº de 1513. *Registrum*, núm. 3967.
12. Bernal, Jerónimo] Hieronimi Bernal, romance de don Roldan. 12366.
13. Blanes, Miguel de] Michaelis de Blanes. Romance de la conquista de Tunez. 14547. (Año de 1500 / treynta y cinco que corria / en la villa).
14. Bleima, Fernando] Glosa sobre las 13 profecias de Torrellas, en coplas. 14682. (En este tan hondo mar / yo temo quedar por loco).
15. *Brodadora*] Coplas a una brodadora. 14598. (Enamorado y casado).
16. Buquín, Juan Baptista] Romance sobre la venida del Emperador de Italia, en coplas. 14815. (No se do pueda adquirir / gracia que gracia me de).
17. Calvo, Pedro] Coplas en español de pedro caluo que recuenta como el Rey don fernando enbio al gran capitan Remon de Cardona en ayuda del papa Julio contra los franceses. I. pregone nuestro Lucano. D. bien castigadas. costo en tarragona 1. dinero por agosto de 1513. es en qrº. 2. col. *Registrum*, 3965.
18. Calvo, Pedro] La traicion de Boloña contra papa Julio, en coplas. 14882. (Necessario es inuocar / no dioses de poetas / mas).
19. Calvo, Pedro] Obra sobre el temor de Valencia, en coplas. 14504. (Lloren aquellos que vieron / mal tamaño y tan crescido).
20. *Canciones*] Canciones y villancicos. nº 32 en español. pª est Justa fue. el vltª. Gentil caballero. med. 1534. 15108. (Justa fue mi perdizion / de mis males soy).
21. Canto, Diego del] De bien dezir de las mugeres en coplas. [En otro lugar:] Coplas del bien dezir de mugeres. 12278. (No quiero no quiero no / otros favores pedir).
22. Cárdenas, Pedro de] Triumpho de alegria a la venida del emperador, en

- coplas. 15096. (Muy magnifico señor / flor de la caualleria. — Estando de inercia penado en mi cama / en contra de).
23. *Carlos V*] Cesaris grandeza sobre la yda de ungria en coplas. 14527. (Caualleros y oficiales / perlados y clerezia).
 24. *Carlos V*] Caroli Imperatoris. Coplas de su embarcamiento para tuez. 14854. (Cesar Carlos y Alexandre / todos pueden ya callar).
 25. *Carlos V*] Caroli Imperatoris. Romance de su venida y de la Emperatriz en Barcelona. 14945. 14635. (En el año 33 / veynte de mayo asta).
 26. *Carlos V*] Soldado que dize en coplas ser el rey de Francia causa de la guerra que tiene el emperador. 14531.
 27. *Carlos V*] Coplas galezas sobre su venida con unas maldiciones catalanas. 14536.
 28. *Carlos V*] Caroli imperatoris deprecatiuas coplas por su vitoria. 14496.
 29. Carvajal, Gonzalo] Testamento y maldiciones de amores en coplas. 12227. (De discrecion el dechado / de primores el primor).
 30. Castilla, Francisco de] Dialogo entre la miseria y el consuelo, en coplas. 12975. (Quando pienso que nasci / yo humano ynfragil).
 31. Castilla, Melchior de] Casa de amor en coplas. 12570. (De amores estando ocupado el sentido).
 32. Castillo, Bartolomé del] Romance con unas coplas de los comendadores. 13085. (Estaua mi coraçon / desterrado de alegría).
 33. Castillo, Fernando del] Paraiso de amor en coplas. ne. 1526. 14845. (Auiendome Amor leuado / al infierno donde ui).
 34. Cogollos, Diego de] Triunfo del virrei que prendio al Rey de francia en coplas castellanas. ne. 1526. 8191. (Comiença la lengua mia / cantilena muy estraña).
 35. Colom, Gabriel] Gabrielis Colomi. Coplas a Aldonça ivorra. ne. 1523. 8348. (Mi querella me da vida / en la causa que yo tengo).
 36. Colonna, Cardenal] Coluna cardenal. Carta al emperador de la vitoria contra los franceses 1528, con unas coplas de las rotas de franceses. 14801.
 37. *Comendadores*] Comendadores con la mora. Coplas. 12294. (La mora que enamoraba / con pena tan lastimosa).
 38. *Coplas*] Coplas de una s^a que tomo lizencia de su enamorado con algunas cançiones. 14512. (Pues que os partís daqui / estrella resplandeciente).
 39. *Cortapisa*] Cortapisa en coplas con villancicos. 14946. (Quien os puso en tanta prisa / la de la cortapisa. — Guarde dios s^a mia /vra. graciosa presencia).
 40. *Cosicosa*] Que es cosi cosa, en coplas. 14535.
 41. *Cosicosa*] Guardame las vacas, y que es cosa y cosa y lamentacion. 15221. (Decime dama graciosa / que es quisicosa).
 42. *Cuquillo*] Coplas hechas por un gentilhombre. 12296.
 43. Dávalos, Rodrigo] Muchas maneras de cançiones e glosas. 12313. (Desconsolado de mi / no hallo quien me consuele).
 44. Delgado, Antonio] Glosa sobre el terremoto deportugal. 14928. (Porque las cosas benditas / del rey alto).
 45. Díaz, Fernando] Conmemoracion de la pasion en coplas. 13132. (Casi de mi so oluidado / o señor mira por mi).
 46. Díaz [Tanco] de Frexenal, Vasco] Dialogo pontifical en coplas a san Pedro. 14941. (Por santa bufalda questo por calçar / un gran dios).
 47. Díaz [Tanco] de Frexenal, Vasco] Dialogo real en coplas. 14928.
 48. Diez, Diego] Coplas sobre el pregon de las mulas. med. 1534. 15165. (Pues que el rey veda las mulas / hacas, trotones, brocado).
 49. Diez, Francisco] Coplas de la presa del puerto de Mazalquivir. 14742.
 50. *Domenga*] Todos vienen de la vela no viene Domenga, en coplas. 14924.

51. *Duardos*] Duardi et fleride Amores en coplas. 13073. (Famosissimo señor / adorado siempre sea).
52. Durán, Gonzalo] Sobre el nacimiento de nro. señor. 12435. (O que huerte gasajado / o que huerte regocijo).
53. Durán, Bachiller] Romance a la muerte del emperador maximiliano. 14841. (Año de mil e quinientos / y dezinueue a mi ver / a doze del mes).
54. *Escrutinio*] Escrutioño de amor en coplas con otras canciones. s. 13088. (Por vnos valles abaxo / poblados de soledad).
55. Espadán, Sierra de] Sierra despacán, coplas sobre su presa. 14528. (Memoria de eterno ser / nuevo ser de astuta guerra).
56. *Felipe I, rey*] Philippi regis castella. Romance sobre su muerte. ba. 14875.
57. Fernández [?], Benito] Benedicti Ferdinandi. Fortuna de Amor en coplas. 12462. (Hermano con fuerte pena / con lloroso corazon).
58. Fernández, Pedro] Romance de amores en coplas. s. 13102.
59. Figuerola, Alonso de] Alonso de figuerola coplas en español de la desobediencia del rey de Francia al papa Julio 2º. I. Rey de francia hazeys guerra. D. aueys peccado. in fi. est. gasajemos. Item aliud. I. bentura es en gr.ª costo en tarragona 25 dineros por ag.º de 1513. *Regestrum*, núm. 3964.
60. Franco, Damián] Coplas sobre la creciente del rio de Valencia con otras sobre lo mesmo. 14566.
61. Franco, Damián] Glosa de Mi libertad en sosiego. 14588.
62. Frias, Pedro de] Coplas de sant Lazaro. 12206.
63. Fuertes, Francisco] Coronacion a la muerte del rey don Hernando en coplas en español. s. (Oyd gentes lo que digo / diuino fauor llamando).
64. Gómez, Alfonso] Coplas contra los trages que agora se usan. 13055. (O mundo falsificante / todo lleno de locura).
65. *Granada*] Granate. Glosa del romance Paseabase el rey moro. 14826.
66. Gutiérrez, Bartolomé] Coplas a los sacristanes. 12431.
67. Hernández, Diego] Cancion sobre la toma de Oran, en coplas. 12572.
68. Hernández de Herrera, Diego] Loor del Cardenal fray Francisco Ximenez, en coplas. 12892.
69. Hierro, Juan del] Coplas a los gauachos y gascones y franceses. 14750.
70. *Huéspedes*] Question de una huespeda con sus huespedes, en coplas. 15150. (Dezid porque no guisais / huespeda lo que tenemos).
71. *Invitatorio*] Invitatorio de amores en coplas. 14509. (Tan buen ganadico / y mas en tal valle / placer).
72. *Isabel, reina*] Las excellencias de la Reina doña isabel de castilla en coplas castellanas. I. para poder entender. De. ganeis a Ierusalen al principio estan las cosas de que trata es en 4º. 2. col. costo en valladolid. 8. mrs. a. 12. de noviembre. de. 1524. *Regestrum*, núm. 4007.
73. *Jesucristo. Natividad*] Coplas de la Natividad. In. Antes era del dia. 14628.
74. *Jesucristo. Natividad*] Coplas de la Natividad. In. Yo la vi la virgen. 14538. (Yo la vi la virgen santa / yo la vi cuando paria).
75. *Jesucristo. Natividad*] Nativitatis coplas. 15000. (Venida es venida / al mundo la vida / al tiempo).
76. *Jesucristo. Pasión*] Passio en coplas de dialogo. 12591.
77. *Jesucristo. Pasión*] Passio in versu heroico. bur. 1509. 12575.
78. *Jesucristo. Pasión*] Passio de todas 4 passiones para jueves santo en coplas. se. 12936. (Amados hermanos / pues somos christianos).
79. *Jesucristo. Crucifixión*] Contemplativas coplas sobre Xpo. crucificado. 13161. (A quien miraran mis ojos / sino a vos).
80. *Jorge*] Coplas que comiençan canta Jorge por tu fe. d. viene de la tierra santa. Item otro romance de barbaroxa. I. domingo del mes de março. d.

- que dios asi lo quiera. In fine ay vn villancico. I. lloren los turcos y moros. est in. 4.º. 2 col. Costo en medina del campo. 3. blancas. a. 23. de nouiembre de. 1524. *Registrum*, núm. 4104.
81. *Justicia*] Esta es la justicia que mandan hazer, en coplas. 14811.
82. *Labradora*] Coplas de una labradora con un gentilhombre. 12986.8.
83. *Lamentación*] Lamentacion de amores en coplas. S. 1533. 13021. (Alma triste que eres mia / comienza ya de llorar).
84. *Lamentaciones*] Lamentaciones de Amor hechas por un gentilhombre, en coplas. 14502. (Ven ya muerte pues te pido / haz libre mi corazon. — El aurora con tristura / el rostro se descubria).
85. León, Antonio de] Cancionero de la natiuidad. 12434.
86. León, Juan de] Coplas sobre el Peru. med. 1534. 15140. (Los que al Peru descubierto / quereys yr por el). [*En otro lugar, sin autor:*] Peru. Relacion de lo que se truxo con dos maneras de coplas. me. 1534. 15140.
87. Lerma, Pedro de] Dania sobre los diez ladrones que se castigaron en barcelona, en coplas. 14752. (Que esperais en Cataluña / ladrones hurtando ropa).
88. *Liga*] Liga de las buenas mugeres contra los Cortesanos en berso Castellano que encomiença porque agora Reina marte etc. y acaba todos comombres. In fine est villancico. I. helas helas donde bienen. Costo en Roma 1.ª *quatrín* por Set.º de 1515 es en m.º pliego a la larga. *Registrum*, núm. 2794.
89. Linde, Rodrigo de] Cancionero para la navidad. 1531. 15238.
90. López, Antonio] Cantica y un romance glosado y carta de amores en coplas latinas. 13138. (De las lindas la mas bella / de las hermosas la flor. — Quien te podra contar / a ti amigo lo que sientto).
91. López, Antonio] Sueño poetico con vn romance glosado y vna pregunta. 15219.
92. López, Juan Alfonso] Coplas de la entrada del emperador en barcelona. 14633. (O muy venerable guia / que a los tres reyes guiaste).
93. López de Yanguas, Hernán] Jornada de tres peregrinos en coplas. 1500.
94. Lora, Francisco de] Canciones con sus glosas. 12984. (Lo que tengo no es prision / vos soys prision).
95. Lora, Francisco de] Gloria de enamorados en coplas. 14499. (Quando menos sospechava / ser dino de tal fauor).
96. Luxán, Gabriel] Sobre lo que paso entre el emperador C. y Cibdad de çaragoça en coplas. 14658. (Después que ya fue iurado / el altisimo señor).
97. Llanes, Melchor de] Dialogos de un caballo y un machuelo y otras coplas. 14498. (Norabuena esteis machuelo / bien vengays señor cauallo).
98. Mambriga, Diego de] Lamentacion sobre la quema de Orduña en coplas. 1516. Va. 1535.
99. *Maria*] Maria Virgo. Canzionero de un folio. 14626. (Bienauenturado viejo / pues tienes a Dios contigo).
100. *Maria*] Maria Virgo. Espejo desu vida en coplas. 13053. (O princesa de la vida / en ti nuestro bien consis).
101. *Maria*] Maria Virgo. Romance sobre Retraida esta la infanta. 12251.
102. *Maria*] Maria Virgo. Missa en coplas. 12354. 12402.
103. *Maria*] Virginis romance. 12277.
104. *Martín*] Martini de la Carcel del mundo en coplas. 1222. (Obra quise comenzar / no seyendo buen poeta).
105. Martin, Juan] Martini Joanis. Coplas sobre el saco de Genoua. 14795. (El inefable dolor / mi piedad redoblando).
106. Medina] Conquista del reyno de Granada, en coplas. 14800. (Año de ochenta y dos / el poder vino mostrando).

107. *Melisenda*] Melisende filia Ayuelos romance en español. 12223. (Todas las gentes dormían / en las que dios auia parte).
108. Membrilla, Martín de la] Coplas de vn caballero que saca a una señora. 12197. (Camina señora / si quereis caminar / que los g.)
109. Membrilla, Martín de la] Glosa sobre Quien casa por amores. 12983. (O vos penados amantes / que en penas de amor penais).
110. Mendoza, Fernando de] Cancionero en coplas. 12376. (En este mundo cuitado / nadie vive sin pasion).
111. Monleón, Luis Sebastián de] Carcel de Amor, en coplas. 14803. (Despidanse mis placeres / vengan dolor y cuydado).
112. Morales, Fernando] Salterio e Rosario de Nra. S^a con la toma de Oran e guerra de Italia y nauarra en coplas. to. 1515. 15240. Salterio y Rosario de nra. señora con otras obras en coplas. to. 1515. 13042. (O mi padre y criador / muy alto dios poderoso).
113. *Mozas*] Moças que se parten en las barcas, en coplas. 13268p.
114. *Mula*] Mula de Piedrahita, acusacion contra ella en coplas. 12415. (Tengo quexa y con razon / de ti la mula maldita).
115. Muñoz, Jerónimo Andrés] De la vida y milagros de san Julian en coplas en español. Al. 1526. 12878. (O mundo caduco y aspera sierra).
116. [Muñoz, Jerónimo Andrés] Juliani episcopi de Cuenca vita en coplas. al. 1529. 12439. (O mundo caduco y aspera sierra / del gran emisperio).
117. Muñoz, Jerónimo Andrés] Fiesta de amores en coplas y prosa. 15148.
118. Nájera, Jorge] Fictio poetica en coplas y dos romances. 14879. (En el tiempo que la llama / del vino fuego de amor / en su).
119. Navarro, Bachiller] Sobre el traje que se vsa en Valencia de las pantuffillas, coplas. 14552. (Ponerme quiero chinela / alias la esclafidora [?]).
120. Núñez, Diego] De ilustres amadores. en coplas. 12553. (Estando triste pensoso / penando est).
121. Olivares, Diego de] Genero del nombre segun Nebrixa, en coplas. to. 1531. 15176. (Como la ciencia alcancemos / por curso de laborar).
122. Olloa, Enrique de] Memorial de la vida en coplas. to. 15212. (Altos reyes sol muy claro / a las nieblas desta).
123. Orellana, Juan de] Villancicos a su amiga, en coplas. 15142.
124. Ortiz, Lope] Coplas sobre la tomada de fuerterabia hechas por lope ortiz. I. hagase mucha alegria. d. a la continua os va mal. It. vn villancico. I. pues no quereys tener paz. It. se siguen vnas coplas del mismo a vna señora porque trobo vna glosa sobre maldito sea mahoma. I. señora muy noblezada. d. tan liguera me venci. It. vn codicillo de amores del mismo. I. sepan los enamorados. d. y por amansar su pena. es en 4^o. Costo en medina del campo. 3. blancas. a 23. de nouiembre de. 1524. *Regestrum*, núm. 4083.
125. Palma, Alfonso de] El pater noster trouado en coplas. 14810. (Los mis ojos inclinados / abaxadas mis rodillas).
126. Palma, Pedro de] Obras suyas en coplas de un pliego de papel todo. 15121. (Reyna mia do se esmalta / mi bien).
127. Parrilla] Coplas a vna señora en dos cartas. 13137. (Bendito el día primero / que mis ojos te miraron).
128. Pastrana, Diego] Coplas del vedamiento de las mulas. 13165. (Nadie tenga presuncion / de yr a feria).
129. *Pater noster*] Pater noster de un escudero de aragon en coplas. 239. (El día de natiuidad / quando nascio el saluador).
130. [Pedraza, Cristóbal de?] Coplas a la Natiuidad. 14629. (Alegrias alegrías).
131. *Pedro Borreguero*] Petri Borregueri, coplas de eo. 12420. (Mal aya quien a vos caso / la de pedro).
132. Pegera, Diego] Cancion de N^a S^a 12501. 15159. (Oya tu merced y crea).

133. Peralta, Luis de] Glosa de Yo me estaua en Baruadillo, en coplas. 15217.
134. Pérez, Juan] Coplas de las mozas solteras con otras a un sacristan. 12444. (Mal ganado es de guardar / moças locas).
135. *Perqué*] Perque de amores en español. I: ay senyor mas ay senyora. D. hasta la bida acabar. costo en tarragona mº dinero por agosto de 1513. es en 4º. 2. col. *Registrum*, núm. 3966.
136. Petrarca, Francisco] Bocados açucarados de sus dialogos en español. Va. 1520. 14616.
137. Phinar, Jerónimo del] Hieronymi delphinar, del paxaro solitario y tortolilla. 12350. (Tortola que sigues mu / de bien amar).
138. Pimentel, Gabriel] Sobre la partida de su mag. para tunez, en coplas. 14853. (O Reyna preciosa / vos me querais ayudar).
139. Porras, Diego de] Historia de como vino la casa de nra. sra. de Nazaret, en coplas castellanas. 14497 [¿o 14407?]. (Aquel que dessea saber do nacio / la flor de las gracias).
140. Pradilla, Bachiller de] Coplas en español del bachiller de pradilla. Sobre la eleccion del obispo de Calahorra. Í. a Rustico dormydor. D. Cuelgan las bidas. est in 4º. 2 col. costo en toledo. 5. mr. anno 1511. *Registrum*, núm. 3002.
141. Prado, Fernando del] Ferdinandus Pratensis. Coplas de la eleccion del Obispo de Calahorra. 6001.
142. *Purgatorio*] Purgatorio de amor en coplas con dos villancicos. 14465.
143. *Querellas*] Querellas y maldecir de mugeres, en coplas. 15151.
144. Ramírez, Francisco] Disputa de la pobreza con la fortuna, en coplas. 12431. (El fauor que los poetas / a las musas demandauan).
145. *Recetas*] Receptas para sanar dolencias en coplas. 14811. [*En otro lugar:*] Receptas de burlas para sanar dolencias en coplas. 14811.
146. *Recetas*] Receptas en coplas para dolencias y de vna señora que hizo Almoneda. 12429.
147. Reinoso, Rodrigo de] Cancionero de Rodrigo de Reynosa de Coplas a n. Sª. en español cum nonullis figuris depictis. I. abras tu nos el portero. D. sea siempre en mi compañía. estampado en barcelona año 1513. costo en tarragona. 6. dineros por agº de 1513. es en quº. 2.col. *Registrum*, núm. 395º.
148. Revenga, Juan de] Glosa del ave maria con otro tratado de lo que paso en Vngria, en coplas. 12885.
149. Revenga, Juan de] Tratado a la paz del emp^r en coplas. 15129. (Padre nuestro criador / de lo divino y lo humano).
150. Rodríguez, Salvador] Arenga llamada la ron en coplas. 12369. (En la ciudad de Toledo / donde flor de bayles son).
151. Rodríguez de Tudela, Alfonso] Aiakis et Vlixis conversatio en coplas. Val. 1519. 12315.
152. Rodríguez de Villalobos, Juan] Passion de nro. sr. en coplas. se. 13125. (O dolor que assi adoloras / la carne de mi alegria).
153. *Romance*] Fuera fuera don Rodrigo, romance glosado. s. 13096. (Con gran razon maldire / pues de ti mal pago huue).
154. *Romance*] La falsa ley del amor, romance con glosa. s. 13086.
155. *Romance*] Por una linda espesura, romance con glosa. 13085. (Por unos campos de flores / alegres muy).
156. *Romance*] Por unos puertos arriba, con glosa en coplas. 14463. (Amor falso y lisongero / lleno de mudanças prestas).
157. *Romance*] Romance de Retraída esta la infanta glosado con un ave maris stella. 12427. (En vn vergel muy florido / de açuçenas).

158. *Romance*] Glosa sobre el romance del rey moro que perdió a Valencia, en coplas. 14683. (So los mas altos cipreses / ribera del alegria).
159. *Romance*] Veo os criada hija en coplas con su glosa. 13102. (Alia en el monte parnaso / fiestas de Amor avia).
160. *Romance*] Tiempo es el cauallero, con glosa en coplas. 14463. (O ventura que enojada / eres de ver mis dulçores / que hare).
161. *Romances*] Romances con glosa y el 1º es Caminaba cauallero. 12348. (Reyna Elena, reyna Elena / dios prospere tu estado).
162. *Rosario*] Libro de los quinze mysterios del rosario en metro castellano compuesto por vn confrade del. I. pues tal empresa tenemos. d. suyos gozaremos. in fine esta el magnificat en español. I. engrandece y loa. Item a. orões ad virginem mariam. pª I. O madre de dios. 2ª I. o virgen. est in 8º. Costo en valladolid. 6 mrs. a. 13 de nouiembre de. 1524. *Regestrum*, núm. 4035.
163. Ruiz de Santillana, Antonio] Consuelo contra la aduersidad. 14419.
164. Sabalça] Romance de don Ciarian. 14947. (Turbado estaua el cauallero / camores le hazia).
165. *Salve Regina*] Salve regina en coplas. 12467.
166. *Salve Regina*] Salve regina en coplas por vno de S. Hieronimo. 12411.
167. San Pedro, Diego de] Las siete angustias de Nª Sª en coplas. Med. 1534. 15036. (Virgen dina de alabança / en quien todo el mundo).
168. Sarabia, Gabriel de] Ave maria en coplas. 12525. (Gentil dama en perficion / do toda hermosura).
169. Sarabia, Gabriel de] Loor del emperador y alegria de su venida en coplas. Sal. 1533. 15260. (Gozese toda la gente / dando gracias al señor).
170. *Sermón*] Sermón de amores a las damas de Cuenca, en coplas. 15319. (Nobles señoras hermosas / codiciosas de vivir).
171. Serradell, Bernat de] Testament de bernat de serradel en coplas catalanas. I. vn Jorn. cançat de treballar. D. de mot a mot. Imp. en barcelona año. 1515. Januarij. 27. in fi. est Car. Jo. del enzina en castellano. I. ya no quiero ser baquero. D. tener amor. Item aliud eius. Pedro bien [te quiero]. D. por entero. Costo en tarragona. 7. dineros por agº. de 1513. es en qrº 2. col. *Regestrum*, núm. 3953.
172. Tirante, Pedro] Coplas de las moças que van a lavar a Ebro y a la Guerva, con un romance. 14823. (No vayais a Ebro viejo / ni a la Guerba moças).
173. Tirante, Pedro] Coplas sobre el aperçebir de Don Fadrique de Portugal contra los moros. 14847. (¡Sus al orden pues lo manda / nuestro Virrey hermanos).
174. Tirante, Pedro] Glosa sobre las entamiadas [?] de Durandarte. 12296. 14807.
175. Toro Cojo, Alfonso de] Coplas sobre las mulas. 12287.
176. Toro Cojo, Alfonso de] Tomada de roma en coplas. 12567.
177. Toro Cojo, Alfonso de] Uenida del emperador a españa en coplas con un a. b. c. 15153.
178. Tovar, Francisco de] Diuision del cuerpo y del alma, en coplas. 12311.
179. *Testamento*] Testamento de un lechon en coplas. 15161.
180. *Túnez*] Tunez. Coplas de su presa fechas por vn soldado. 14802. (E cantado y cantare / lo que encelado tenia).
181. Turmeda, Enselm] Documentos de la fe en coplas castellanas. 14929.
182. Urrea, Pedro [Manuel de] Glosa en coplas super el credo. 12426.
183. Valcázar, Antonio] Vitoria del emperador en tunez, en coplas. 15097. (Los cielos ya demostraban / el bien de nuestros hermanos).
184. Valdelomar, Íñigo de] Cancionero en coplas. 13072.

185. Valdelomar, Íñigo de] La *que* de lapiaha con vn diversorio en coplas. 14816. (Es tanta la hermosura / que Dios dama os quiso dar).
186. *Valdovinos*] Glosa al romance que dize sospirastes Ualdouinos. 12424. (Quando el amor lisongero / mas demuestra).
187. *Valenciano*] Valenciano enamorado en Barcelona, coplas. 14598. (No me lo digas mas / traydora que me mata).
188. Vandinus, Juan] Coplas y glosas. 15152.
189. Vázquez, Fernando] Coplas de la inquisicion. 15050. (O reyes muy excelentes / Rey e reyna reyes dos).
190. Velázquez, Diego] Vida de sant orencio en coplas. 15205. (Si todos mis miembros en lenguas tornassen).
191. *Vencimiento*] Vencimiento de amores con tres romances. 12300. (Oydme lindas damas lo *que*).
192. *Verdugado*] Coplas contrahechas por una señora con otras del Verdugado. 14852. (Gravedad aveis cobrado / galan repicado. / Aveisos hecho).
193. *Verdugado*] Coplas contra el. 14554. (No compreis mas verdugado / damas que son mui costosos).
194. *Verdugados*] Coplas sobrellos. 13075. (Moça dame de vestir / mi fustan y el verdugado).
195. *Verónica*] Veronica Xpi, en coplas. 12580.
196. Villarreal, Fernando de] Romance del Infante Turian y de la Infanta floreta fecho por Fernando de Villareal. I. turbado estaua el Infante. d. por fernando de villareal. Siguese vn *perque* fecho por anton de espejo. I. virtuoso y generoso. d. y a la obra me remito. It. vn villancico de la tomada de bugia. I. alegria en este dia. est *in* 4º. Costo en medina del campo. 3. blancas. a 23. de nouiembre de. 1524. *Regestrum*, núm. 4117.
197. Villarreal, Fernando de] Cancionero del nacimiento [de] iesu christo. 12199.
198. *Visión*] Vision deleytable del monte de la contemplacion en coplas y en prosa. 15132.
199. *Viuda*] Coplas en toscano a una viuda de Valencia por quien muere de amores con un romance y una glosa sobre el pater noster en coplas. 14866.
200. Zamora, Alfonso de] Dotrina de buen medio de biuir en coplas. 12405.

ÍNDICE DE PRIMEROS VERSOS

- | | |
|--|---|
| Abras tú nos, el portero 147 | Bendito el día primero 127 |
| * Afuera, afuera, Rodrigo
véase Fuera, fuera. . . | Bienaventurado viejo 99 |
| Ah, rústico dormidor 140 | Caballeros y oficiales 23 |
| Alegría en este día 196 | Caminaba [el] cauallero 161 |
| Alegrías, alegrías 130 | Caminá, señora 108 |
| Allá en el monte Parnaso 159 | Cançat de treballar 171 |
| Alma triste que eres mía 83 | Canta, Jorge, por tu fe 80 |
| Altos reyes, sol muy claro 122 | Canten las aves mi mal 5 |
| Amados hermanos 78 | Casi de mí so olvidado 45 |
| Amor falso y lisonjero 156 | César, Carlos y Alexandre 24 |
| Antes era del día 73 | Comiença la lengua mía 34 |
| Año de mil e quinientos 53 | Como la ciencia alcancemos 121 |
| Año de [mil y quinientos] 13 | Con gran razón maldiré 153 |
| Año de ochenta y dos 106 | Cuando el amor lisonjero 186 |
| A quien mirarán mis ojos 79 | Cuando menos sospechaba 95 |
| Aquel que desea saber do nació 139 | Cuando pienso que nací 30 |
| Ay, señor, mas ay, señora 135 | De amores estando ocupado el sentido 31 |
| | Decidme, dama graciosa 40, 41 |

- Decid por qué no guisáis 70
 De discreción en dechado 29
 De Grecia parten los griegos 6
 De las lindas la más bella 90
 Desconsolado de mí 43
 Despídanse mis placeres 111
 Después de la información 1
 Después que ya fue jurado 96
 Domingo del mes de marzo 80
 Durandarte, [Durandarte] 174
 El aurora con tristura 84
 El día de natividad 129
 El favor que los poetas 144
 El inefable dolor 105
 Enamorado y casado 15
 En el año [treinta y tres] 25
 En el tiempo que la llama 118
 En este mundo cuitado 110
 En este tan hondo mar 14
 Engrandece y loa 162
 En la ciudad de Toledo 150
 En un vergel muy florido 157
 Estaba mi corazón 32
 Ésta es la justicia / que mandan hacer 81
 Estando de inercia penado en mi cama 22
 Estando triste pensoso 120
 Es tanta la hermosura 185
 Famosísimo señor 51
 Fuera, fuera, don Rodrigo 153
 Gasajémo[no]s [de husía] 59
 Gentil caballero 20
 Gentil dama en perfición 168
 Gózese toda la gente 169
 Gravedad habéis cobrado 192
 Guárdame las vacas 41
 Habiéndome amor levado 33
 Hágase mucha alegría 124
 He cantado y cantaré 180
 Helas, helas, dónde vienen 88
 [Helo, helo, por dó viene el moro] 158
 Hermano, con fuerte pena 57
 Justa fue mi perdición 20
 La bella mal maridada 11
 La falsa ley del amor 154
 La mora que enamoraba 37
 Lo que tengo no es prisión 94
 Los cielos ya demostraban 183
 [Los Comendadores] 32, 37
 Los mis ojos inclinados 125
 Los que al Perú descubierto 86
 [Llamábalo la doncella] 10
 Lloren aquellos que vieron 19
 Lloren los turcos y moros 80
 Maldito sea Mahoma 124
 Mal ganado es de guardar 134
 Mal haya quien a vos casó 131
 Memoria de eterno ser 55
 Mi libertad en sosiego 61
 Mi querella me da vida 35
 Moza, dame de vestir 194
 Muy magnífico señor 22
 Nadie tenga presunción 128
 Necesario es invocar 18
 Nobles señoras hermosas 170
 No compreis más verdugado 193
 No hay silencio sin ofensa 4
 No me lo digas más 187
 No quiero, no quiero, no 21
 Norabuena estéis, machuelo 97
 No sé dó pueda adquirir 16
 No vayáis a Ebro viejo 172
 Obra quise comenzar 104
 Oh batalla de dolor 10
 [Oh Belerma, oh Belerma] 10
 Oh dolor que así adoloras 152
 Oh madre de Dios 162
 Oh mi padre y criador 112
 Oh mundo caduco y áspera sierra 115, 116
 Oh mundo falsificante 64
 Oh muy venerable guía 92
 Oh princesa de la vida 100
 Oh qué huerte gasajado 52
 Oh Reina preciosa 138
 Oh reyes muy excelentes 189
 Oh ventura que enojada 160
 Oh Virgen 162
 Oh vos, penados amantes 109
 Oíd gentes lo que digo 63
 Oídme, lindas damas 191
 Oya tu merced y crea 132
 Padre nuestro criador 149
 Para poder entender 72
 Paseábase el rey moro 65
 Pedro, bien [te quiero] 171
 Ponerme quiero chinela 119
 Porque agora reina Marte 88
 Porque las cosas benditas 44
 Por santa Bufalda, qu'estó por calzar /
 un gran Dios 46
 Por una linda espesura 155
 Por unos campos de flores 155
 Por unos puertos arriba 156
 Por unos valles abajo 54
 Pregone nuestro Lucano 17
 Pues no queréis tener paz 124
 Pues que el rey veda las muías 48
 Pues que os partís d'aquí 38
 Pues tal empresa tenemos 162
 Que esperáis en Cataluña 87
 Quien casa por amores 109
 Quién os puso en tanta prisa 39
 Quién te podrá contar 90
 Reina Elena, reina Elena 161
 Reina mía, do se esmalta 126
 Retraída está la infanta 101, 157
 Rey de Francia, hacéis guerra 59
 Señora muy noblezada 124
 Sepan los enamorados 124
 Si todos mis miembros en lenguas torna-
 sen 190

So los más altos cipreses 158	Turbado estaba el Infante 96
Sospirastes, Valdovinos 186	Venida es, venida 75
Sus, al orden, pues lo manda 173	Ventura es en Granada 59
Tan buen ganadico 71	Ven ya, muerte, pues te pido 84
Tengo queja y con razón 114	Véos criada, hija 159
Tiempo es, el caballero 160	Virgen dina de alabanza 167
Todas las gentes dormían 107	Virtuoso y generoso 196
Todos vienen de la vela 50	Ya no quiero ser vaquero 171
Tórtola que sigues mu- 137	Ya soy desposado 6
Triste que quedas, Sangüesa 2	Yo la vi la Virgen santa 74
Turbado estaba el caballero 164	Yo me estaba en Barbadillo 133

INDICE DE ATRIBUCIONES

Aguilar, Alfonso de 1	Hernández, Diego 67	Peralta, Luis de 133
Aguilera, Gonzalo de 2	Hernández de Herrera, Diego 68	Pérez, Juan 134
Alvarez del Castillo, Alfonso 4	Hierro, Juan del 69	Petrarca, Francisco 136
Armentia, Francisco de 5	León, Antonio de 85	Phinar, Jerónimo del 137
Artes, Bernardino 6, 7	León, Juan de 86	Pimentel, Gabriel 138
Augustiniano, Bernardino 8	Lerma, Pedro de 87	Porras, Diego de 139
Avendaño 9	Linde, Rodrigo de 89	Pradilla, Bachiller 140
Bernal, Jerónimo 12	López, Antonio 90, 91	Prado, Fernando del 141
Blanes, Miguel de 13	López, Juan Alfonso 92	Ramírez, Francisco 144
Bleima, Fernando 14	López de Yanguas, Hernán 5, 93	Reinosa, Rodrigo de 147
Buquín, Juan Baptista 16	Lora, Francisco de 94, 95	Revenga, Juan de 148, 149
Calvo, Pedro 17, 18, 19	Luxán, Gabriel de 96	Rodríguez, Salvador 150
Canto, Diego del 21	Llanes, Melchor de 97	Rodríguez de Tudela, Alfonso 151
Cárdenas, Pedro de 22	Mambriga, Diego de 98	Rodríguez de Villalobos 152
Carvajal, Gonzalo 29	Martín 104	Ruiz de Santillana, Antonio 163
Castilla, Francisco de 30	Martín, Juan 105	Sabalça 164
Castilla, Melchior de 31	Medina 106	San Pedro, Diego de 167
Castillo, Bartolomé del 32	Membrilla, Martín de la 108, 109	Sarabia, Gabriel de 168, 169
Castillo, Fernando del 33	Mendoza, Fernando de 110	Serradell, Bernat de 171
Cogollos, Diego de 34	Monleón, Luis Sebastián de 111	Tirante, Pedro 172, 173, 174
Colom, Gabriel 35	Morales, Fernando 112	Toro Cojo, Alfonso de 175, 176, 177
Colonna, Cardenal 36	Muñoz, Jerónimo Andrés 115, 116, 117	Torrellas 14
Dávalos, Rodrigo 43	Nájera, Jorge 118	Tovar, Francisco de 178
Delgado, Antonio 44	Navarro, Bachiller 119	Turmeda, Anselmo 181
Díaz, Fernando 45	Nuñes, Diego 120	Urrea, Pedro [Manuel de] 182
Díaz Tanco de Frexenal, Vasco 46, 47	Olivares, Diego de 121	Valcázar, Antonio 183
Diez, Diego 48	Oloa, Enrique de 122	Valdelomar, Iñigo 184, 185
Diez, Francisco 49	Orellana, Juan de 123	Vandinus, Juan 188
Durán, Gonzalo 52	Ortiz, Lope 124	Vázquez, Fernando 189
Durán, Bachiller 53	Palma, Alfonso de 125, 126	Velázquez, Diego 190
Encina, Juan del 171	Palma, Pedro de 126	Villarreal, Fernando de 196, 197
Espejo, Antón de 196	Parrilla 127	Zabalza, véase Sabalça
Fernández, Benito 57	Pastrana, Diego 128	Zamora, Alfonso de 200
Fernández, Pedro 58	Pedraza, Cristóbal de [?] 130	
Figuerola, Alonso de 59	Pegera, Diego 132	
Franco, Damián 60, 61		
Frías, Pedro de 62		
Fuertes, Francisco 63		
Gómez, Alfonso 64		
Gutiérrez, Bartolomé 66		

ÍNDICE TOPOGRÁFICO DE EDICIONES

Alcalá de Henares, 1526: núm. 115	Medina del Campo, 1534: 20, 48, 86, 167	Toledo, sin año: 122
Alcalá de H., 1529: 116	Nápoles, 1523: 35	Toledo, 1515: 112
Barcelona, sin año: 56	Nápoles, 1526: 33, 34	Toledo, 1531: 121
Barcelona, 1513: 147	Salamanca, 1533: 169	Valencia, 1516: 98
Burgos, 1509: 77	Sevilla, sin año: 54, 78, 58, 63, 152, 153, 154	Valencia, 1519: 151
Medina del Campo, sin año: 8, 9	Sevilla, 1533: 83	Valencia, 1520: 136
		Sin lugar, 1528: 36
		Sin lugar, 1531: 89

ÍNDICE CRONOLÓGICO DE EDICIONES

1509, Burgos: núm. 77	1526, Alcalá de Henares: 115	1534, Medina del Campo. 20, 48, 86, 167
1513, Barcelona: 147	1528, Sin lugar: 36	Sin año, Barcelona: 56
1515, Toledo: 112	1529, Alcalá de H.: 116	Sin año, Medina del Campo: 8, 9
1516, Valencia: 98	1531, Sin lugar: 89	Sin año, Sevilla: 54, 78,
1519, Valencia: 151	1531, Toledo: 121	58, 63, 152, 153, 154
1520, Valencia: 136	1533, Salamanca: 169	Sin año, Toledo: 122
1523, Nápoles: 35	1533, Sevilla: 83	
1526, Nápoles: 33, 34		

ÍNDICE DE LUGARES DE COMPRA

Medina del Campo, 1524: 80, 124, 196	Toledo, 1511: 140
Roma, 1515: 88	Valladolid, 1524: 72, 162
Tarragona, 1513: 11, 17, 59, 135, 147, 171	

ÍNDICE DE FECHAS DE COMPRA

1511, Toledo: 140	1524, Medina del Campo: 80, 124, 196
1513, Tarragona: 11, 17, 59, 135, 147, 171	1524, Valladolid: 72, 162
1515, Roma: 88	